OUTIL 3 SUR 7 · LIVRE "VOTRE PROSTATE" (CHAPITRE 10)

Questionnaire NIH-Chronic Prostatitis Symptom Index (NIH-CPSI)

Dr. Fernando Gómez Sancha
ICUA · Institut de Chirurgie Urologique Avancée (Madrid)

Nom (facultatif) : _____ **Âge :** _____ ans **Date :** ____ / ____ / 20____

Pensez à vos symptômes au cours de la **dernière semaine**. Cochez une réponse par question et additionnez les trois domaines (Douleur 0–21, Urinaire 0–10, Qualité de vie 0–12).

DOULEUR OU MALAISES (1)

1. Avez-vous ressenti des douleurs ou malaises dans l'une des régions ci-dessous au cours de la semaine dernière?

a. Région entre rectum et testicules (périnée)	☐ **Oui (1)**	☐ **Non (0)**
b. Testicules	☐ **Oui (1)**	☐ **Non (0)**
c. Pointe du pénis (sans rapport avec la miction)	☐ **Oui (1)**	☐ **Non (0)**
d. Sous la taille, dans la région du pubis ou de la vessie	☐ **Oui (1)**	☐ **Non (0)**

DOULEUR OU MALAISES (2 · 3)

2. Au cours de la semaine dernière, avez-vous ressenti :

a. des douleurs ou des brûlures pendant la miction?	☐ **Oui (1)**	☐ **Non (0)**
b. des douleurs ou malaises pendant ou après l'orgasme (éjaculation)?	☐ **Oui (1)**	☐ **Non (0)**

3. La semaine dernière, combien de fois avez-vous eu des douleurs ou malaises dans l'une ou plusieurs de ces régions?

☐ **0** Jamais ☐ **1** Rarement ☐ **2** Parfois ☐ **3** Souvent ☐ **4** Presque tout le temps ☐ **5** Tout le temps

4. Quel chiffre décrit le mieux vos douleurs ou malaises EN MOYENNE les jours où vous les avez ressentis au cours de la semaine dernière? (0 = AUCUNE DOULEUR · 10 = PIRE DOULEUR IMAGINABLE)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

5. Combien de fois la semaine dernière avez-vous eu l'impression que votre vessie n'était pas complètement vidée après avoir uriné?

☐ **0** · Jamais ☐ **1** · Moins d'une fois sur cinq ☐ **2** · Moins de la moitié du temps ☐ **3** · Environ la moitié du temps ☐ **4** · Plus de la moitié du temps ☐ **5** · Presque tout le temps

6. Combien de fois la semaine dernière avez-vous dû uriner dans les 2 heures qui ont suivi la miction précédente?

☐ **0** · Jamais ☐ **1** · Moins d'une fois sur cinq ☐ **2** · Moins de la moitié du temps ☐ **3** · Environ la moitié du temps ☐ **4** · Plus de la moitié du temps ☐ **5** · Presque tout le temps

7. Dans quelle mesure vos problèmes vous ont-ils empêché d'accomplir vos activités habituelles la semaine dernière?

☐ **0** · Aucunement ☐ **1** · Un peu ☐ **2** · Moyennement ☐ **3** · Beaucoup

8. Combien de fois la semaine dernière avez-vous réfléchi à vos problèmes?

☐ **0** · Jamais ☐ **1** · Quelques fois ☐ **2** · De temps à autre ☐ **3** · Souvent

9. Comment vous sentiriez-vous si vous deviez vivre le reste de votre vie avec exactement les mêmes symptômes que vous avez ressentis la semaine dernière?

☐ **0** · Enthousiasmé ☐ **1** · Content ☐ **2** · Plutôt satisfait ☐ **3** · Sentiments partagés (tant satisfait qu'insatisfait) ☐ **4** · Plutôt insatisfait ☐ **5** · Malheureux ☐ **6** · Très malheureux

Domaine I · Douleur (0–21)	Domaine II · Urinaire (0–10)	Domaine III · Qualité de vie (0–12)	TOTAL NIH-CPSI (0–43)
_____ **/ 21**	_____ **/ 10**	_____ **/ 12**	_____ **/ 43**

Une baisse d'au moins **4 points** du score total traduit une amélioration cliniquement pertinente. Plus de 90 % des prostatites chroniques sont abactériennes (syndrome douloureux pelvien chronique) et ne relèvent pas d'antibiothérapies répétées lorsque les cultures sont stériles.

Source et validation scientifique : Karakiewicz PI, Perrotte P, Valiquette L, Benard F, McCormack M, Menard C, McNaughton Collins M, Nickel JC. French-Canadian linguistic validation of the NIH Chronic Prostatitis Symptom Index. Can J Urol. 2005;12(5):2816-2823.